|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  | |  |  | | --- | --- | | ***Objednávka č.: 2169000423/ 001*** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | Objednatel: | | | | | |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  | **Univerzita Karlova v Praze 1.lékařská fakulta Kateřinská 32 121 08 PRAHA 2 Česká republika** | | | | | | | | | | | | | | | | PID: | | | | | | | | |  | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | | | |  |  | Smlouva: | | | | | | | | |  | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | Číslo účtu: | | | | | | | | |  | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | Peněžní ústav: | | | | | | | | |  | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | | | | | | | | | Dodavatel: | | | | | | | | | | | |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | DIČ: | | | | | **CZ00216208** | | | |  |  | IČ: | | | | **04205481** | | | | | | | | | DIČ: | | **CZ04205481** | | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | IČ: | | | | | **00216208** | | | |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | **Agentura theBESTtranslation s.r.o. Blanická 1008/28 120 00 PRAHA 2 Česká republika** |  | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Konečný příjemce: | | | | | | | | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | |  | **900 Děkanát** | | | |  |  |  |  | |  | | | | | **Tel.: +Fax: , Mail:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | **Platnost objednávky do:** | | | | | | | | | | | **31.12.2016** | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Termín dodání: | | | | | | | **26.07.2016** | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Forma úhrady: | | | | | | | **Příkazem** | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Místo dodání | : | **907 DEK\* Univerzita Karlova v Praze 1.lékařská fakulta děkanát - hospod.odd. Kateřinská 32 121 08 Praha 2** | |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  | Termín úhrady: | | | | | | |  | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Způsob dopravy | : |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Dodací podmínky | : |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | **Prosíme: Na faktuře uvádějte číslo naší objednávky včetně čísla za lomítkem, CPV kód, datum splatnosti min. 14 dní od data doručení odběrateli, dodržujte naše obchodní jméno uvedené v záhlaví této objednávky (vlevo nahoře). Fakturu zasílejte na stejnou adresu. U jednotlivých položek uvádějte také cenu celkem vč. DPH, dopravy, montáže a případné slevy. V případě, že jste plátci DPH, uvádějte DIČ a Váš e-mailový kontakt. Zboží dodejte dle níže uvedeného položkového rozpisu.  Zpráva pro dodavatele:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |
|  |  |  | Objednáváme u Vás dle položkového rozpisu níže: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | **Nedílnou součástí této objednávky je příloha obsahující řádky.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  | ***Předpokládaná cena celkem (včetně DPH):*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | **43 309.53** | **Kč** |  | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  | **Datum vystavení:** | | | | | | | | | | |  | 18.07.2016 | | | | | | | | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  | **Vystavil:** | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | XXXXXXXX | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  | | Razítko, podpis | | | | | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  | Tel.:XXXXXX, E-mail: XXXXXXXX | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | PŘÍLOHA k objednávce č.: | ***2169000423/ 001*** | Stránka: | ***1*** | z | ***1*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | | **Položka** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | | **Množství** | | | | | | **MJ** | | | | | **Cena/MJ vč. DPH** | | | | | | | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | | Překlady ČJ-AJ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |
|  |  | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | 97.00 | ks | 446.49 | 43 309.53 | Kč | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | | **Celkem:** | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | | **43 309.53** | | | | | **Kč** | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | | *Konec přílohy k objednávce č.: 2169000423/ 001* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |
|  |  | | 1) Tato objednávka **je návrhem na uzavření smlouvy** podle § 1731 z.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, (dále jen NOZ). V případě, že touto objednávkou objednatel přijímá návrh na uzavření smlouvy od adresáta, je jejím doručením adresátovi uzavřena smlouva. **Doručení objednávky vždy potvrďte** písemným oznámením výhradně elektronicky v otevřeném a strojově čitelném formátu zaslaným na el. adresu uvedenou na objednávce v části Vystavil. Pouze doručením oznámení o přijetí na tuto adresu je smlouva uzavřena!  2) Objednatel informuje adresáta návrhu, že **je subjektem dle ust. § 2 odst. 1 písm. e) z.č. 340/2015 Sb.**, o registru smluv, v platném znění, (dále jen zákon a RS), a na smlouvy jím uzavírané se vztahuje **povinnost uveřejnění** prostřednictvím RS nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy. Nejdříve **uveřejněním v RS nabývá smlouva účinnosti**. Smlouva neuveřejněná ani do 3 měsíců ode dne, kdy byla uzavřena, je zrušena od počátku. Podrobnosti k RS jsou zveřejněny na http://www.mvcr.cz/clanek/registr-smluv.aspx  3) Objednatel vyzývá adresáta, aby současně s přijetím nabídky sdělil objednateli, zda se na smlouvu, kterou s objednatelem prostřednictvím přijetí této nabídky uzavře, vztahuje některá z výjimek uveřejnění podle § 3 zákona (např. podle jeho odst. 1 a 2 písm. a), c), d), f), h), k) nebo l)) nebo podle § 5 odst. 6 zákona. Nesdělení takové informace opravňuje objednatele uveřejnit smlouvy prostřednictvím RS v plném rozsahu.  4) Objednatel informuje adresáta, že je oprávněn a povinen k plnění teprve na základě zveřejněné smlouvy. Neuveřejní-li adresát sám uzavřenou smlouvu, je její uveřejnění povinen ověřit v RS. Adresát přijetím návrhu na uzavření smlouvy tuto svou povinnost bere na vědomí. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |
|  |  | |  |  | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | | | |  |  |  | |  |